

## نموذج السيرة الذاتية لأعضاء هيئة التدريس بكلية الآداب

### البيانات الشخصية/Personal Information

1

الاسم/Name	خليفة بن الهادي الميساوي
الجامعة/University	جامعة قرطاج تونس /جامعة الملك فيصل حاليا
الكلية/College	كلية الآداب
القسم/Department	قسم اللغة العربية
المرتبة العلمية/Academic Rank	أستاذ تعليم عال/ أستاذ دكتور
الحالة الاجتماعية	متزوج
العنوان/Address	قسم اللغة العربية / كلية الآداب / جامعة الملك فيصل
الجوال	00966557581751/002162817077 5 mkhalifatn@yahoo.fr

### المؤهلات الدراسية / Qualifications

2

الدرجة العلمية Degree	التخصص Specialization	الجامعة المانحة لها Name of the University	تاريخ الحصول
التأهيل الجامعي (دكتوراه الدولة)	اللسانيات العامة	جامعة قرطاج تونس	2014
الدكتوراه	العلوم اللغوية	جامعة لومبار ٢ فرنسا	2008
الدكتوراه	اللسانيات العامة	جامعة قرطاج تونس	2008
شهادة الدراسات المعمقة (الماجستير)	اللسانيات العامة	جامعة قرطاج تونس	2001
الأستاذية (البكالوريوس)	لغة عربية	جامعة منوبة تونس	1996
البكالوريا	آداب	وزارة التربية والتعليم تونس	1991

التخصص و مجالات الاهتمام Area of Specialization/Interest

3

اللسانيات العامة	التخصص العام	التخصص العام General Area of Specialization
اللسانيات الاجتماعية و التداولية وتحليل الخطاب	التخصص الدقيق	التخصص الدقيق Specific Area of Specialization
اللسانيات والترجمة	مجالات الاهتمام	مجالات الاهتمام
المصطلحية	العلمية	العلمية Area of Interest

السجل الوظيفي/ Career record

4

التاريخ / Date	جهة العمل وعنوانها / Position	الوظيفة / Job
2001/2002	كلية الآداب بمنوبة	مساعد عرضي (معيد)
2003/2004/20 05	كلية الآداب بمنوبة	مساعد متعاقد
2006/2007/	المعهد العالي للتوثيق بتونس	مساعد منتدب
2008/2009	المعهد العالي للتوثيق بتونس	أستاذ مساعد
2010/2011/20 12/ 2013/2014/ 2015	جامعة الملك فيصل	أستاذ مساعد
2015/2016	جامعة الملك فيصل	أستاذ مشارك
2023	جامعة الملك فيصل	أستاذ دكتور

الأعمال الإدارية واللجان/ Administrative work and committees

5

التاريخ/Date	مسمى العمل الإداري/ اللجان والمهام/ Name of the job
2010/012 2....	إعداد برنامجي الماجستير والدكتوراه في اللسانيات
2012	إعداد برنامج العربية لغير الناطقين بها بجامعة الملك فيصل
2012	إعداد برنامج الفرنسية المبسطة بجامعة الملك فيصل
2010/2011/2012 /2013/....2014/2 015	التنسيق على بعض المقررات بالقسم
2015/2016	إعداد برنامج اللسانيات والصوتيات والمعجمية وتحليل الخطاب في البكالوريوس
٢٠١٣ ..... إلى الآن	عضو اللجنة العلمية للغويات بقسم العربية بجامعة الملك فيصل
2017- 2018	عضو اللجنة العلمية لإعداد جائزة البحث العلمي بجامعة الملك فيصل
2012.....	عضو اللجنة العلمية لإعداد الخطط الدراسية بالقسم
2015.....	عضو اللجنة العلمية لتحكيم البحوث العلمية في عدة مجلات ومؤتمرات دولية
2017.....	عضو اللجنة العلمية للترقيات العلمية بعدة جامعات عربية
2018.....	عضو اللجنة العلمية في مناقشات البحوث العلمية في عدة جامعات عربية
2018.....	عضو اللجنة العلمية في هيئة تحرير عدة مجلات دولية
2005.....	عضو اللجنة العلمية في مخابر بحثية بتونس وفرنسا
2022.....	عضو اللجنة العلمية مساهم في كتابة موسوعات عربية

الابحاث العلمية المنشورة في مجلات محكمة / Research articles published in refereed journals

رقم	اسم الباحث (الباحثين)	عنوان البحث	الناشر ورقم العدد والتاريخ
	أ.د. خليفة بن الهادي الميساوي		
١.	“Discourse Analysis: Cognitive Sources and Methodological Foundations”	Journal of Islamic Manuscripts Date for Acceptance: Oct 10, 2024. Scopus, Q1.	
٢.	المقومات الشكلية والدلالية ترجمة الشعر والذكاء الاصطناعي	مجلة الفكر اللساني مجلة علمية محكمة ومختخصة، العدد السادس، أكتوبر ٢٠٢٤. الصفحات ٤١-٤٩. كلية الآداب والفنون والإنسانيات منوبة تونس.	
٣.	آليات تحليل الضمني في المحادثة: مقاربة براغماتية عرفانية	مجلة اللسانيات العربية مركز الملك عبد الله بالسعودية العدد ٦ جانفي (٢٠٢٣)	
٤.	اللسانيات والترجمة: دراسة في العلاقة والأسس المعرفية	مجلة الفكر اللساني مجلة علمية محكمة ومختخصة، العدد الثالث، أكتوبر ٢٠٢٢. الصفحات ٨٤-٥٧. كلية الآداب والفنون والإنسانيات منوبة تونس.	
٥.	احتساب المعنى في المحادثة من المعنى الدلالي إلى المعنى البراغماتي	مجلة بابل للعلوم الإنسانية بتاريخ ٢٠٢٢/٨/٦ المجلد ٣٠ عدد ١١ الصفحات ١-٢٢	
٦.	أثر ترجمة معاني الصيغة الصرفية المتناوبة في فهم القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية	مجلة المترجم جامعة وهران، Volume 22, Numéro 2, Pages 487-515 2022-09-30	
٧.	تحليل المحادثة في ضوء نظرية المناسبة	مجلة بابل للعلوم الإنسانية بتاريخ ٢٠٢٢/٢/١٤ المجلد ٣٠ العدد ٢/ الصفحات ٢٧-٤٧	
٨.	ترجمة معاني حروف التنبيه في القرآن الكريم إلى الفرنسية سورة البقرة نموذجا	قيد النشر بمجلة علمية بريطانية / مجلة ، ٢٠٢٢	
٩.	إشكالية تأصيل المصطلح اللساني الحديث في التراث	مجلة اللساني العدد ١ المجلد ٣، صص ٣٨٣-٤٠٥. كلية الآداب والعلوم الإنسانية بالرباط، ٢٠٢١.	

مجلة اللسانيات العربية بتاريخ شهر ٧/٢٠٢١ / الصفحات ٢٤٢-٢٧٨ <b>ISSN 2661-765x</b>	تحليل المحادثة في ضوء نظرية التأدب	١٠
مجلة "مدارس في اللغة والأدب" الصادرة عن مركز مدارس للدراسات والأبحاث، تبسة-الجزائر. المجلد ١ عدد ٥ / ٢٠٢١ <b>Scopus Q</b>	الذكاء الاصطناعي وحوسبة اللغة العربية: الواقع والأفاق	١١
Multicultural Education ISSN: 10683844 Volume 6, Issue 4, 2020 <b>Scopus Q</b>	Cultural Heritage between Rooting and Continuity: Crossed Views of Pearls in the Emirates	١٢
مجلة بابل للعلوم الإنسانية بتاريخ ٣/١١/٢٠٢٠ المجلد ٣٠-٣٢١ / الصفحات ٢-٨ <b>Scopus Q</b>	الربط والنسيج والترابط في المحادثة	١٣
مجلة كلية الآداب جامعة الملك سعود. المجلد ٢٧ ، العدد ١ ، ٢٠١٥ .	دلالات الحذف في القرآن الكريم: سورة يوسف نموذجا	١٤
مجلة اللسانيات واللغة العربية، العدد ٦، جوان ٢٠٠٩ ، منشورات مخبر اللسانيات واللغة العربية بجامعة الباجي مختار ، عنابة، الجزائر ٢٠٠٩	مصطلح الفعل ونظرية التواصل	١٥

## المؤتمرات العلمية المحكمة المنشورة

تحليل الخطاب وأسئلة المنهج المنعقد بقسم اللغة العربية بكلية الآداب والفنون واللسانيات بجامعة منوبة بتونس بتاريخ ١٤ - ١٦ / مارس ٢٠٢٣	تحليل الخطاب: المصادر المعرفية والأسس المنهجية	١٦
هجرة المصطلح بين العلوم المنعقد بقسم اللغة العربية بكلية الآداب واللغات بجامعة يحيى فارس-المدية، بتاريخ ٧ - ٦ / ديسمبر ٢٠٢٣	الأسس الاستيولوجيّة في تكوين المصطلح ورحلته بين العلوم	١٧
مؤتمر الاتساع في الخطاب ٢٠٢٢ جامعة القفروان تونس الصفحات ٢١٧-٢٣٩	آليات التوسيع في المحادثة	١٨

المؤتمر الدولي بجامعة محمد الخامس بالرباط ٢٠٢١	البنية اللسانية والتفاعلية في المحادثة	١٩
المؤتمر الدولي بكلية الآداب بجامعة منوبة تونس ٢٠٢٠	اللسانيات الاجتماعية في تونس: الواقع والأفاق	٢٠
مؤتمـر دولـي بـجـامـعـة الإـمـام / الـرـيـاض ٢٠١٨	دور الترجمة في رحلة المصطلح بين العلوم: المصطلح اللسانـي أنـموـنـجا	٢١
مؤتمـر دولـي النـادـي الأـدـبـي بـالـإـحـسـاء ٢٠١٦	الـتـرـجـمـة بـيـن الـإـبـدـاع وـالـتـأـوـيل	٢٢
مؤتمـر دولـي جـامـعـة الـمـلـك سـعـود / الـسـعـودـيـة ٢٠١٤	قراءـة الـقـرـطـاجـي فـي ضـوء الـمـناـهـج الـحـدـيـثـة	٢٣
مؤتمـر دولـي جـامـعـة Potsdam بـالـمـانـيـا، ٢٠١٣،	Oralité, gestualité et intentionnalité	٢٤
مؤتمـر دولـي جـامـعـة Potsdam بـالـمـانـيـا ٢٠١٣،	L'enjeu des connecteurs temporels dans l'analyse des conversations	٢٥
مؤتمـر دولـي جـامـعـة Potsdam بـالـمـانـيـا، ٢٠١٢	L'aspect prédicatif dans l'interférence linguistique : français-arabe	٢٦
مؤتمـر دولـي دـار الـمـعـلـمـين الـعـلـيـا بتـونـس، ٢٠١١	المـصـطـلـح مـنـ الـمـعـنـى إـلـى الـقـصـدـيـة	٢٧
مؤتمـر دولـي كـلـيـة الـآـدـاب بـسـوـسـة، تـونـس ٢٠١١	الـدـرـاسـات الـاسـتـشـارـافـيـة فـي الـلـسـانـيـات	٢٨
مؤتمـر دولـي جـامـعـة ابن زـهـر أـغـادـير، الـمـغـرـب ٢٠١٠	لـسـانـيـات النـص بـيـنـ الـلـسـانـيـات الـغـرـبـيـة وـ"الـلـسـانـيـات الـعـرـبـيـة"	٢٩
مؤتمـر دولـي بـيـرـوـت، لـبـانـ ٢٠١٠	جهـود بـسـام بـرـكـة الـلـسـانـيـة	٣٠
مؤتمـر دولـي جـامـعـة منـوبـة، تـونـس ٢٠٠٩	المـصـطـلـح الـلـسـانـي وـأـثـرـه فـي كـتـابـة الـتـارـيـخ الـشـعـبـي	٣١
مؤتمـر دولـي كـلـيـة الـآـدـاب بـسـوـسـة / تـونـس ٢٠٠٨	المـصـطـلـح الـلـسـانـي فـي الـمـعـاجـم الـلـسـانـيـة الـعـرـبـيـة بـيـنـ إـشـكـالـيـات الـتـرـجـمـة وـتـأـسـيـسـ المـفـهـوم	٣٢
مؤتمـر دولـي كـلـيـة الـآـدـاب بـمـنـوبـة، تـونـس ٢٠٠٨	المـصـطـلـح وـالـهـوـيـة	٣٣
مؤتمـر دولـي كـلـيـة الـآـدـاب بـسـوـسـة، تـونـس ٢٠٠٧	الـتـرـجـمـة بـيـنـ الـتـقـيـيـم وـالـإـجـرـاء	٣٤

٣٥.	المصطلح اللساني عند ابن خلدون بين التكوين اللساني والمرجع الاجتماعي	مؤتمـر دولـي كلـية الآـداب بـسوـسـة، تـونـس ٢٠٠٦
٣٦.	سلطة الوسائل البراغماتية في فهم الخطاب وتأويله	مؤتمـر دولـي كلـية الآـداب بـمنـوبـة، تـونـس ٢٠٠٦
٣٧.	الترجمة	تونـس ٢٠٠٥
٣٨.	حركة المصطلح اللساني وإشكالية	مؤتمـر دولـي كلـية الآـداب بـسوـسـة،
٣٩.	خطاب الفرد خطاب الطبقة	مؤتمـر دولـي كلـية الآـداب بـجـامـعـة الـقـيرـوانـ، تـونـس ٢٠٠٥
٤٠.	الترجمة واتصال الألسن وقضايا التأويل	مؤتمـر دولـي المعـهـدـ العـالـيـ لـلـغـاتـ بـتـونـس ٢٠٠٢

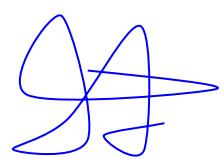
#### بحث محكمة منشورة ضمن كتب جماعية

٤١.	سؤال الترجمة	ضـمـنـ كـتـبـ جـمـاعـيـ : تـرـجـمـةـ الـلـسـانـيـاتـ، عـمـانـ، دـارـ كـنـوزـ الـمـعـرـفـةـ، ٢٠٢٤ـ.
٤٢.	سلطة الوسائل البراغماتية في فهم الخطاب وتأويله	ضـمـنـ كـتـابـ جـمـاعـيـ " التـدـاوـلـيـاتـ" اـرـبـدـ عـالـمـ الـكـتـبـ الـحـدـيـثـ ٢٠١١ـ
٤٣.	الوسائل الحجاجية في المقاربات الغربية	ضـمـنـ كـتـابـ الـحـجـاجـ وـالـبـلـاغـةـ الـجـدـيـدـةـ، إـرـبـدـ، الـأـرـدـنـ، عـالـمـ الـكـتـبـ الـحـدـيـثـ، ٢٠١٥ـ
٤٤.	القصدية في الخطاب السجالي	ضـمـنـ كـتـابـ التـدـاوـلـيـاتـ وـتـحـلـيلـ الـخـطـابـ، عـمـانـ، الـأـرـدـنـ، دـارـ كـنـوزـ الـمـعـرـفـةـ لـلـنـشـرـ وـالـتـوزـيـعـ، ٢٠١٤ـ
٤٥.	مدخل إلى نظريات تحليل الخطاب	ضـمـنـ كـتـابـ الـمـنـاوـيـلـ، تـونـسـ، دـارـ الـمـعـلـمـيـنـ الـعـلـيـاـ بـتـونـسـ ٢٠٠٩ـ

	الكتب
--	-------

دار كلمة بتونس ٢٠٢٣.	المقاربات البراغماتية في تحليل المحادثة: مباحث نظرية وتطبيقية	1 2
هيئة البحرين للثقافة والآثار والمنظمة العربية للترجمة بيروت، ٢٠٢٢.	ترجمة كتاب: دليل تحليل الخطاب (من الإنجليزية) (٩٧٥ ص)	2
مركز الترجمة والتأليف والنشر / جامعة الملك فيصل ٢٠٢٠	ترجمة كتاب: الخطاب وتحليل الخطاب (من الفرنسية) (٢٥٨ صفحة)	3
جسور للترجمة والنشر، بيروت ٢٠١٩ ط ١	مراجعة ترجمة كتاب علم اجتماع الفلسفات: التأثير الاجتماعي والسياسي في نشأة الفلسفات والأفكار ١٤٣٥ (صفحة) في جزأين	4
مركز النشر الجامعي الأوروبي بألمانيا ٢٠١٥	Les connecteurs dans l'analyse des conversations	5
منشورات ضفاف ب بيروت ٢٠١٣ ط ٢٠١٥	المصطلح اللساني وتأسيس المفهوم	6
عالم الكتب الحديث الأردن ٢٠١٢ ط ١، ٢٠١٩ بتونس	الوسائل في تحليل المحادثة: دراسة في استراتيجيات الخطاب	7
النادي الأدبي بالأحساء ٢٠١١ ط ١، ٢٠١٩ بتونس	تدخل الألسن: دراسة القيود والمظاهر اللسانية	8
مركز النشر الجامعي بتونس ٢٠٠٥	كتاب الترجمة: أنجليزية / عربية / عربية أنجليزية	9
دار قرطاج للنشر بتونس ٢٠٠١	اللغة بالتمارين	10
دار قرطاج للنشر بتونس ٢٠٠٠	مفاتيح الترجمة فرنسية عربية	11

---



التوقيع: أ. د. خليفة بن الهادي الميساوي  
التاريخ: ٢٠٢٥/١٨.